

2704.

1419 d. 11 Nov.

Nydala.

Johan Hierne afstår all sin rätt till gården Torp i Norrbyås socken samt till gårdarna Sjövik, »Hunavik» och Bohult i Njudung, hvilka hans systerson Knut Jonsson och hans måg Arent Stubbe skänkt till Nydala kloster i själagift för herr Erik Erlandsson, som de afdagatagit.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the mæn thetta breff høra eller see helsa jac Joan Hierne . . . . .  
 Herra. Kongør jak allom mannom meth thetta mit opna breff, at fore then skuld thet Knwt Joansson, min kære systersson, ok Arnt Stubbe, min magher, hafua wissat ok skulu göra ena sonan æpter herra Erik Erlendzson riddara, hwilkin the aff daghum toko, ok thet thera dægthingan mate wardha thes bætre, tha hafer iac meth godhuilia oc allom kærleek wnt them ok allaledhis vplatit allan then ræt ok rættocheet, som iac hafdhe til thet godzit i Næreke, som kallas Thorp i Nærboa sokn, meth allom them rættom tillaghum, som ther aff alder tillighat hafer, ængo wndan takno, oc ther meth thre gardha i Nyudhunga, som ær Sioawika, Hwnawiik oc Bodhylto, ok mæst for then skuld thet the thessen for:da godzs hafua wnt ok giefuit klostreno Nydal til vphælde, swasom miin modher frw Kristina, Guth hænnna siel nadhe, them før hafdhe wnt oc giefuit for:da clostre Nydal, ok meth swa forskælum, thet min fadher herra Jønis Hierna oc miin modher frw Kristina skulu ewynelika wara i closterssens bønnum. Thy affhænder jac mik oc minom arfuom allan thenna ræt oc rættocheet, som foresakt ær, wm thessin godzs forne[m]pd, swa thet allom lundom, som thesse forscrifno Knwt Joansson oc Arnd Stubbe them hafua wænt, wnt eller giefuit, thet ær mit jaa oc min wili i alle mato, swasom thera opna breff ludhar, som the clostreno hafua giefuit vppa thessin fornempdo godzs. All thessen for:do stykke oc articla loffuar jac Joan Hierne riddare for:de meth minom arfuom stadhuga oc fasta at halda oc ængestadh hindra eller æfftra i noghre mato wid mina godha tro oc sannynd. Till mere wisso oc bætre forwaring tha bedhis iac hedherlika manna incigle, som ær wærdugx fadhers herra Eskils, biscop i Wæxio, oc Biænkt Thomassons meth mino eghno hængd fore thetta. Datum Nydall, anno Domini mcdxix°, die sancti Martini episcopi et confessoris, in testimonium premissorum.

På frånsidan: De bonis Nericie.

Sigillen saknas.

Brefvet skadadt.

2705.

1419 d. 12 Nov.

Haganäs.

Nils Petersson i Haganäs, af vapen, skänker till Gudhems kloster såsom ingift för fru Margareta gården »Snyasbek» (Snösbäck).

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alle the gode men, som thetta breff høre eller see, hilsar jak Nis Pæthersson i Haghanäs a vapn kærleghe meth Gudh, oc thet skal alle vitherlicht vare, swa vel thøm ther epterkomæ, som thøm ther nw ære, ath jak kennez thet meth thetta